



## Europass Curriculum Vitae

### Informații personale

Nume / Prenume **Zamfira, Alina-Roxana**  
Adresă Craiova, jud. Dolj, România  
Naționalitate Română  
Data nașterii 20 ianuarie 1981  
Sex Femeiesc

### Experiența profesională

Perioada	Octombrie 2003 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar doctor (1 martie 2008 – prezent) Preparator universitar (1 octombrie 2004 – 29 februarie 2008) Cadru asociat (1 octombrie 2003 – 30 septembrie 2004)
Activități și responsabilități principale	Predarea limbii engleze și / sau a limbii franceze pentru facultățile nefilologice, precum și activități de evaluare; conducerea de seminarii de teoria traducerii, comunicare interculturală și pragmatică; participarea la conferințe internaționale (10 participări) și naționale (3 participări); activitate de cercetare (2 cărți, 18 articole publicate, în domeniul lingvisticii engleze, literaturii și civilizației americane și britanice); o traducere publicată în coautorat. Am funcționat la următoarele facultăți ale Universității din Craiova: <ul style="list-style-type: none"><li>- Facultatea de Automatică, Clacatoare și Electronică (limba engleză: 2006 – prezent)</li><li>- Facultatea de Inginerie Electrică (limba engleză: 2012 – prezent)</li><li>- Facultatea de Litere, Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane (seminarii de pragmatică, comunicare interculturală, teoria traducerii: 2011 – prezent; seminarii stiluri funcționale: 1 an)</li><li>- Facultatea de Economie și Administrația Afacerilor (limba engleză: 2 ani; limba franceză: 1 an)</li><li>- Facultatea de Geografie (limba engleză: 2 ani)</li><li>- Facultatea de Agronomie (limba engleză: 1 semestru)</li><li>- Facultatea de Educație Fizică și Sport (limba engleză: 2 ani)</li></ul>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate Str. A.I. Cuza nr. 13, Craiova, Dolj, România
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
Perioada	4-5 aprilie 2012
Funcția sau postul ocupat	Interpret (din română în engleză, din engleză în română)
Activități și responsabilități principale	Cu prilejul „Forumului Economic Regional Oltenia”, servicii de interpretariat pentru participanți, printre care : Președintele Senatului României, prefectii județelor din Regiunea Oltenia și oameni de afaceri; ambasadori și consilieri economici din Republica Africa de Sud, Republica Polonă, Republica Ungară, Regatul Danemarcei, Emiratele Arabe Unite, Republica Moldova, Republica Slovacă, Republica Cehă, Republica Austria, Federația Rusă
Numele și adresa angajatorului	Ministerul Administrației și Internelor, Instituția Prefectului – Județul Dolj
Tipul activității sau sectorul de activitate	Administrativ-economic
Perioada	8-13 noiembrie 2010
Funcția sau postul ocupat	Interpret (din română în engleză, din engleză în română)
Activități și responsabilități principale	Servicii de interpretariat în cadrul Proiectului European Grundtvig „Intercultural Methods of Community Development”, organizat cu preoți, pastori, diaconi, călugări și maici din zone rurale dezavantajate
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Teologie
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație

Perioada	Mai 2008 – noiembrie 2008
Funcția sau postul ocupat	Trainer de limba engleză
Activități și responsabilități principale	Predarea limbii engleze angajaților companiei S.C. Petrom S.A. Craiova
Numele și adresa angajatorului	Bell Bucharest
Perioada	Iulie 2007
Funcția sau postul ocupat	Interpret (din franceză în română, din română în franceză)
Activități și responsabilități principale	Servicii de interpretariat pentru angajații unei fabrici de țigări
Numele și adresa angajatorului	JTI International, București
Perioada	Mai 2007, iunie 2007
Funcția sau postul ocupat	Interpret (din engleză în română, din română în engleză)
Activități și responsabilități principale	Servicii de interpretariat pentru experți din domeniul consultanței la sesiuni de formare în cadrul unui proiect Phare (Sinaia, România)
Numele și adresa angajatorului	CINOP, Olanda
Perioada	Iulie 2005
Funcția sau postul ocupat	Interpret (din engleză în română, din română în engleză)
Activități și responsabilități principale	Servicii de interpretariat pentru un expert internațional din domeniul dezvoltării infrastructurii, în Craiova, Râmnicu-Vâlcea și Pitești, România
Numele și adresa angajatorului	Halcrow Romania, București
Perioada	Decembrie 2004 – aprilie 2005
Funcția sau postul ocupat	Profesoară de limba engleză
Principalele activități și responsabilități	Predarea limbii engleze angajaților unui combinat chimic
Numele și adresa angajatorului	Doljchim S.A., Craiova

## Educație și formare

Perioada	Octombrie 2007 – septembrie 2010; susținerea publică a tezei: 10 decembrie 2010.
Calificarea / diploma obținută	Doctor în Filologie. Diploma de Doctor eliberată în baza Ordinului Ministrului Educației din 06.06.2011
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Titlul tezei: <i>Textual and Linguistic Features of Advertising Discourse. An Exploration into the Language of Commercial Advertising in Women's Magazines</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere. Coordonator: Prof. univ. dr. Ioana Murar
Perioada	Octombrie 2005 – Septembrie 2006
Calificarea / diploma obținută	Master
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Studii americane
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine
Perioada	Octombrie 2001 – iulie 2002
Calificarea / diploma obținută	Bursieră Erasmus
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura engleză / franceză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Avignon, Franța

Perioada	Octombrie 1999 – iunie 2003
Calificarea / diploma obținută	Licențiat în filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatură engleză / franceză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere
Perioada	Septembrie 1995 – iunie 1999
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de Bacalaureat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Profilul uman
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul Teoretic (în prezent „Petre Pandrea”) Balș, județul Olt
Perioada	Octombrie 1999 – iunie 2003
Calificarea / diploma obținută	Certificat de Absolvire a Departamentului pentru Pregătirea Personalului Didactic
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Psihologie, Pedagogie, Metodica predării limbii engleze, Metodica predării limbii franceze, Practică pedagogică engleză, Practică pedagogică franceză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere
Perioada	Februarie 2013
Calificarea / diploma obținută	Certificat de Participare la Programul de Formare în Didactica Specialității Predării Limbii Engleze, în cadrul Proiectului POSDRU87/1.3/S/6379: „Calitate, Inovare, Comunicare în Sistemul de Formare Continuă a Didacticienilor din Învățământul Superior”
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Elaborarea programului de formare în domeniul didacticii specialității; Metode moderne de formare în didactica specialității; Metode și tehnici de coaching folosite pe perioada practicii pedagogice.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Ministerul Educației Naționale, Universitatea din București, Universitatea A.I. Cuza Iași, Universitatea Babeș Bolyai Cluj Napoca, Universitatea Politehnica București, Universitatea din Pitești, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia
Perioada	5 noiembrie – 18 noiembrie 2012
Calificarea / diploma obținută	Certificat de specializare în cadrul proiectului „Cross-Border University Network for Intercultural Communication” MIS ETC CODE 795
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Pregătirea programei pentru Programul de Master în Comunicare Interculturală; Discuții cu colegii Universității din Ruse, Bulgaria.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Craiova, România; Universitatea din Ruse, Bulgaria
Perioada	29 mai 2012
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare la seminarul: ”Preparing Students for CAE”
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Teaching Reading for CAE; Teaching writing for CAE; Teaching listening for CAE; Teaching speaking for CAE
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	British Council Romania; University of Cambridge ESOL Examinations
Perioada	22 mai 2012
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare la seminarul: ”Introduction to Professional English Exams (BEC, ILEC)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Teaching Legal English; Teaching Business English

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

British Council Romania; University of Cambridge ESOL Examinations

Perioada

19 septembrie 2012

Calificarea / diploma obținută

Certificat de participare la webinar-ul: "How are Cambridge English Writing Papers Marked?"

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite

Writing for ESOL Examinations

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

University of Cambridge ESOL Examinations

Perioada

18 aprilie 2012

Calificarea / diploma obținută

Certificat de participare la webinar-ul: "Introducing the revised Cambridge English: Proficiency"

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite

Reading and Use of English for CPE, Writing for CPE, Listening for CPE, Speaking for CPE

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare

University of Cambridge ESOL Examinations

## Aptitudini și competențe personale

Limba maternă

Română

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european (\*)

**Engleză**

**Franceză**

**Spaniolă**

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
A1	Utilizator independent	A1	Utilizator independent	A1	Utilizator elementar	A1	Utilizator elementar	A1	Utilizator elementar

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și aptitudini organizatorice

De încredere, creativă, atentă la detalii, capabilă să respecte termene limită.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Microsoft Word, Excel, PowerPoint, SDL Trados Studio 2009.

Alte competențe și aptitudini

Autorizație de interpret și traducător pentru limbile engleză și franceză, eliberată de Ministerul Justiției.

Permis de conducere

Categoria B

## ANEXE

- Autorizație de interpret și traducător pentru limbile engleză și franceză, eliberată de Ministerul Justiției
- Acte studii Universitatea din Avignon, Franța (11 documente)
- Certificat de Participare la Programul de Formare în Didactica Specialității Predării Limbii Engleze, în cadrul Proiectului POSDRU87/1.3/S/6379: „Calitate, Inovare, Comunicare în Sistemul de Formare Continuă a Didacticienilor din Învățământul Superior”
- Certificat de specializare în cadrul proiectului „Cross-Border University Network for Intercultural Communication” MIS ETC CODE 795
- Certificat de participare la seminarul: ”Preparing Students for CAE”
- Certificat de participare la seminarul: ”Introduction to Professional English Exams (BEC, ILEC)
- Certificat de participare la webinar-ul: ”How are Cambridge English Writing Papers Marked?”
- Certificat de participare la webinar-ul: ”Introducing the revised Cambridge English: Proficiency”
- Certificate de participare la conferințe internaționale (10 documente)
- Certificate de participare la conferințe naționale (3 documente)
- Recomandare participare la Forumul Economic Regional Oltenia 2012, în calitate de interpret
- Certificat de participare la proiectul european Grundtvig ”Intercultural Methods of Community Development”, în calitate de interpret